

住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金申請書(請求書)
(申請を必要とする世帯の場合)APLIKASYON PARA SA TEMPORARY SPECIAL BENEFIT (INVOICE) PARA SA PAMILYA NA MAY EXEMPTION MULA SA
RESIDENCE TAX

(Para sa pamilya na nangangailangan ng aplikasyon.)

支給市区町村(※基準日時点の市区町村)

東浦町長

殿

Gamitin ang return envelope at ipadala
gamit ang koreo hanggang May 10,2022.Na aking nakonpirma at na-tsek ang lahat sa **【Pangako・Kasunduan】** sa pangalawang pahina.

1. Aplikante・Tagapagtanggap (main household)

Ang main householder ang aplikante.

(FURIGANA)	KASARIAN	KAARAWAN	KASALUKUYANG TIRAHAN
PANGALAN			
ヒガシウラ タロウ	Ⓜ	大正 昭和・平成・令和	東浦町大字〇〇字〇〇
東浦 太郎	女	55 年 10 月 10 日	電話 ×××× (××) ××××

2. Sitwasyon ng pamilya kung saan ang aplikante ay nakasama. ※Isulat ang lahat ng miyembro ng pamilya sa panahon ng December 10,2021.

○Para sa tao na may bukod na tirahan sa panahon ng January 1,2021 mula sa kasalukuyang tirahan at naaangkop sa kolum ng [naiiba] (☑), maglagay ng kopya ng [Juminzei Hikazei Shoumeisho]na isyu mula sa munisipalidad kung saan nakatira noong January 1,2021. Kung sakaling marami ang bilang ng tao na umaagkop dito ay ilagay din kabilang ang kanilang dokumento.

○Hindi maibibigay ang benepisyo kung walang nakalagay na "Juminzei Hikazei Shoumeisho".

Lagyan ng tsek ang nararapat.

(FURIGANA)	RELATION WITH THE APPLICANT	GENDER	INDIVIDUAL NUMBER	Lagyan ng tsek kung alin sa mga sumusunod na tirahan sa panahon ng January 1,2021.	Kung iba, isulat ang tirahan sa panahon ng January 1,2021.	REIWA 3 NENDO RESIDENTIAL TAX ETC. TAXATION STATUS
氏 名 PANGALAN			生年月日 KAARAWAN			
1 (Aplikante)	本人		000000000000000000	☒ 同一 same ☐ 異なる differs		☐ 課税されている taxed ☒ 課税されていない not taxed ☐ 未申告 undeclared
2 ヒガシウラ ハナコ 東浦 花子	妻	女	000000000000000000 明・大 昭和・平成 54 年 8 月 1 日	☐ 同一 ☒ 異なる	〇〇県〇〇市〇〇町〇〇〇	☐ 課税されている ☒ 課税されていない ☐ 未申告
3			明・大 昭和・平成 年 月 日	☐ 同一 ☐ 異なる		☐ 課税されている ☐ 課税されていない ☐ 未申告
5			明・大 昭和・平成 年 月 日	☐ 同一 ☐ 異なる		☐ 未申告

Ilagay ang lahat ng pangalan ng miyembro ng pamilya ng aplikante.

Para sa tao na may bukod na tirahan sa panahon ng January 1, 2021 mula sa kalayukuyang tirahan, ipinakikiusap na isulat ang tirahan sa panahon ng January 1 at maglakip ng kopya ng [Juminzei

3. Remittance account number (Kinakailangan na account ng aplikante・tagapagtanggap).

※Huwag gamitin ang account na matagal ng hindi ginagamit sa deposit o withdrawal.

※Sagutan ang kolum sa ibaba at maglagay ng kopya ng bank account.

【受取口座記入欄】

金融機関名 PANGALAN NG BANGKO	支店名 BRANCH	TYPE	ACCOUNT NUMBER (Isulat mula sa right side.)	口座名義(カナ) ACCOUNT NAME
銀行 5.農協 2.金庫 6.漁協 3.信組 7.信濃連 4.信連	本支店 本・支所 出張所	普通 2当座	1 2 3 4 5 6 7	※f1. Pangalan ng account na limitado lamang para sa [aplikante/tagapagtanggap]. ※Ipareha ang pangalan na nasa passbook.
BANK CODE ××××	BRANCH CODE ×××			ヒガシウラ タロウ

ゆうちょ銀行 YUUCHO BANK	CODE (6桁目がある場合は ※欄にご記入下さい)	ACCOUNT NUMBER (Isulat mula sa right side.)	口座名義(カナ) ACCOUNT NAME ※Ipareha ang pangalan na nasa passbook.
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き 左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号を ご記入下さい。	※		

※ Para sa tao na walang bank account o taong nakatira malayo sa bangko o tao na hindi ito pwedeng kunin sa account sa kahit na ano pang dahilan ay kumonsulta sa town office (Tel: 0562-83-3111).

TINGNAN DIN ANG LIKURAN.

I-konpirma ang detalye mula sa numero ①~⑧ at lagyan ito ng tsek ☒.

【Pangako・Kasunduang bagay】※I-konpirma ang lahat ng bagay at lagyan ng tsek ang loob ng kahon.

☒ Na aking nakonpirma at sumasang-ayon sa lahat ng mga sumusunod na pangako at kasunduan.

- ① Na ako ay tumutugon sa kinakailangan para sa pagtanggap ng temporary special benefit (para sa pamilya na may residential tax exemption).
- ② Na walang miyembro sa pamilya na hindi nag-deklara ng sahod na napapailalim sa residence tax.
- ③ Na ako ay nagbibigay ng pahintulot sa munisipalidad na ikonpirma ang nararapat sa impormasyon ng rehistro, impormasyon sa buwis, at iba pang public records at mga materyales na kinakailangan sa paghiling ng probisyon mula sa ibang ahensiya ng gobyerno upang ma-eksamin ang kakayahan sa pagbayad na kakailanganin para sa benepisyo (residential tax exemption ng pamilya at iba pa).
- ④ Na ako ay magpapasa ng dokumentong may kaugnayan kapag sakaling hindi ito nakonpirma mula sa pampublikong rehistro.
- ⑤ Na ang aplikasyon na ito ay magsisilbing invoice para sa benepisyo (para sa pamilya na may biglaang pagbabago household budget), pagkaraan na ang pagbabayad ay napagdesisyunan na ng munisipalidad.
- ⑥ Na ako ay pumapayag na hindi maibibigay ang benepisyo (pamilya na may biglaang pagbabago household budget) pagkaraan na mapag-desisyunan ito ng munisipalidad at ang kabayaran ay hindi nakumpleto dahil sa mga dahilan tulad ng kakulangan sa aplikasyon (invoice). At kung sakaling ang konfirmasyon ng aplikante *tagapagtanggap ay hindi nakonpirma ng munisipalidad hangang sa petsa taon Reiwa 4 month 9 day 30.
- ⑦ Pagkaraan na mabigyan ng benepisyo (pamilya na may residential tax exemption) mula sa munisipalidad at nakitang may maling bagay na nakasaad sa aplikasyon o hindi karapat-dapat sa benepisyo ng temporary special benefit ay ipababalik ang nasabing benefit.
- ⑧ Na aking ibabalik ang temporary special benefit na ibinigay kung sakaling ang benepisyo ay natanggap ng dalawang beses sa parehong pamilya na may exemption sa residence tax.

I-konpirma ang lahat ng dokumento na kinakailangan na ilakip at lagyan ito ng tsek ☒.

DOKUMENTO NA
KINAKAILANGAN NA IPASA

- ☒ Application form para sa temporary special benefit para sa pamilya na may exemption mula sa residence tax. (Invoice)
(Para sa pamilya na nangangailangan ng aplikasyon.) (Ang dokumentong ito.)
※ Sagutan ang nararapat na bagay.
- ☒ 『Identification card copy ng aplikante *tagapagtanggap』.
- ※ Kopya ng driver's license card, medical insurance card, my number card (front and back), nenkin techo "pension handbook", kaigo hokensho "caregive insurance card, passport, residence card at iba pa ng aplikante *tagapagtanggap.
- ...
- ☒ 『Kopya ng dokumento na nagpapakita ng receiving account.』
- ※ Kopya ng bankbook at cash card etc. Pahina na nagpapakita ng pangalan ng bangko, account number at account name.
- ☒ Para sa lahat na may bukod na tirahan mula sa kasalukuyang tirahan.
Maglakip ng kopya ng (Reiwa 3 Nendo Juminzei Hikazei Shoumeisho) na isyu ng munisipalidad kung saan nakatira sa panahon ng January 1, 2021.

※ Wala kabang naiwan na tsek sa [Pangako・Kasunduan] o kulang na dokumento? [Kung sakaling may naiwan na tsek o kulang na dokumento ay hindi ka makakatanggap ng benepisyo.]

Petsa ng aplikasyon.

Aplikante (main householder) signature "full name".

本申立ての内容に相違ありません。Na aking pinatutunayan na ang nilalaman ng alegasyon ay tama at pawang katotohanan lamang.

令和 ○ 年 ○ 月 ○ 日

申請者氏名

東浦 太郎